

Erklärung zu den Eigenschaften laut der Verordnung EU Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates

Nr.: TV-DoP-2025-10/DE

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:

Der Kaminofen für feste Brennstoffe (Holz und Braunkohlebriketts) **ZARAGOZA** und ihre Designvarianten sind Geräte ohne Warmwasserversorgung, d. h. ohne indirekte Heizfunktion. Die Kaminöfen erfüllen die Anforderungen der harmonisierten Normen ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025.

2. Typ, Serie oder Seriennummer oder jedes andere Merkmal, das die Identifizierung der Bauprodukte ermöglicht:

Der Kaminofen für feste Brennstoffe **ZARAGOZA** und ihre Designvarianten sind für den intermittierenden Betrieb bestimmt. Die Kaminöfen haben eine Heizleistungsstufe ohne Raumtemperaturregelung.

Grundlegende technische Daten die Kaminöfen für feste Brennstoffe – Holz und Braunkohlebriketts (BKB):

Typ	Hauptabmessungen (mm)			Nennleistung (kW)		Brennstoffverbrauch (kg/h)		Rauchrohrdurchmesser (mm)	Betriebszug (Pa)	
	Höhe	Breite	Tiefe	Holz	BKB	Holz	BKB		Holz	BKB
ZARAGOZA, Typnummer F 9437	997	510	416	6,0		1,9	1,2	150	11	
ZARAGOZA Exclusive, Typnummer F 9437 E*	1043	570	447							
ZARAGOZA Plus, Typnummer F 9437 P*	1256	535	535							
ZARAGOZA Top, Typnummer F 9437 T*	1051	510	416							
ZARAGOZA Box, Typnummer F 9437 B*	1051	510	416							
GRANADA, Typnummer F 9437 G*	1150	510	416							
CAEN Keramik, Typnummer F 9437 C*	1156	538	465							
CAEN Soapstone, Typnummer F 9437 S*	1175	575	494							

* Die Designvarianten unterscheiden sich nur durch ihr Design.

Weitere Informationen sind im Katalog des Herstellers THORMA Výroba s.r.o., SK - Fil'akovo aufgeführt.

3. Gedachte Verwendung des Bauprodukts im Einklang mit der jeweiligen harmonisierten technischen Spezifikation:

Der Kaminofen für feste Brennstoffe **ZARAGOZA** und ihre Designvarianten sind zum Heizen und Beheizen von Wohn- und Gemeinschaftsräumen bestimmt.

4. Name, Firma oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktadresse des Herstellers:

Name der Firma: **THORMA Výroba s.r.o.**
 Sitz der Firma: **Šávol'ská cesta 1, 986 01 Fil'akovo, Slowakische Republik**
 Firmennummer: **36030538**
 Telefon: **+421474511537**
 Fax: **+421474382289**
 E-mail: **sales@thorma.sk**

5. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit von Bauprodukten:

In Anlehnung an die harmonisierte Norm EN 16510-2-1:2022 Anhang ZA, Tabelle ZA.2 gilt für Kaminöfen das System 3.

6. Für das Produkt gelten die harmonisierten Normen:

ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025 und die Bewertung nach System 3 wurden von Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, notifizierte Stelle 1015, durchgeführt und ausgestellt:

- PROTOKOLL über die Erstprüfung des Produkts, Nr. 30-17349/10/T vom 2025-04-15
- PROTOKOLL über die Bewertung der Eigenschaften, Nr. 1015-AoP-30-17349/10/TZ vom 2025-04-25
- PRÜFZERTIFIKAT, Nr. 0-B-00078-25 vom 2025-04-16

7. Die in der Erklärung angegebenen Eigenschaften gelten für alle unter Punkt 2 aufgeführten Produkte:

Harmonisierte technische Spezifikation	ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025		
Grundlegende Eigenschaften	Eigenschaften		
Brandschutz - Brandverhalten	A 1		
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand zu brennbaren Materialien [mm]		
	Vorderseite boden	1500	
	Decke	>750	
	Rückwand	150	
	Seite	150	
	Seitlicher Strahlungsbereich	1500	
	Mindestabstand zu brennbaren Materialien	800	
Gefahr des Herausfallens von brennendem Brennstoff	Anforderung erfüllt		
Verbrennungsemissionen	Parameter	Holz	BKB
	CO (13% O ₂) [mg/Nm ³]	987	967
	PM (13% O ₂) [mg/Nm ³]	35	30
	OGC (13% O ₂) [mg/Nm ³]	77	54
	NOx (13% O ₂) [mg/Nm ³]	123	148
Oberflächentemperatur	Anforderung erfüllt		
Elektrische sicherheit	NPD		
Reinigungsfähigkeit	Anforderung erfüllt		
Max. Betriebsdruck	NPD		
Mechanische Festigkeit (Belastbarkeit des Abgasrohrs)	Anforderung erfüllt		
Sicherheit und Zugänglichkeit im Einsatz	Holz	BKB	
	Abgasaustrittstemperatur	277 °C	277 °C
Mindestkaminzug	11 Pa	11 Pa	
Abgasmassenstrom	6,5 g/s	6,5 g/s	
Energie- und Wärmeeinsparung			
Wärmezufuhr in den Raum	6,0 kW	6,0 kW	
Wärmezufuhr ins Wasser	NPD		
Heizwirkungsgrad	81 %	80 %	
Saisonale Heizeffizienz	71 %	70 %	
Energieeffizienzindex - EEI	108	106	
Energieeffizienzklasse - Klasse	A+	A	
Stromverbrauch	NPD		
Energieverbrauch im Standby-Modus	NPD		

8. Die Eigenschaften der unter Punkt 1 und 2 aufgeführten Produkte stimmen mit den unter Punkt 7 aufgeführten Eigenschaften überein und ihre Parameter entsprechen der Verordnung (EU) 2015/1185 der Kommission vom 2015-04-24 (Ökodesign - Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten für feste Brennstoffe):

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Leistungserklärung liegt beim unter Punkt 4 genannten Hersteller. Signed for and on behalf of the manufacturer:

Ing. Jaroslav Matúz, Direktor und Geschäftsführer
(Name und Position)



Fil'akovo, 2025-10-15
(Ort und Datum der Ausstellung)

"NPD" (No Performance Determined) - die Anforderung gilt nicht für das betreffende Produkt